

	2024-03-02

MASS PROPER: MARCH 6, STS. PERPETUA & FELICITY, MARTYRS W/ COMMEMORATION OF LENTEN FERIA, FRIDAY, 2ND WEEK MASS (<i>Me exspectavérunt</i>) (red)	
INTROIT Psalms 118: 95-96 Me exspectavérunt peccatóres, ut pérderent me: testimónia tua, Dómine, intelléxi: omnis consummationis vidi finem: latum mandátum tuum nimis. (Ps. 118: 1) Beáti immaculáti in via: qui ámbulant in lege Dómini. Glória Patri et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Me exspectavérunt peccatóres, ut pérderent me: testimónia tua, Dómine, intelléxi: omnis consummationis vidi finem: latum mandátum tuum nimis. COLLECT Da nobis, quæsumus, Dómine, Deus noster, sanctarum Mártyrum tuárum Perpétuæ et Felicitátis palmas incessábili devotióne venerári: ut, quas digna mente non pòssumus celebráre, humílibus saltem frequentémus obséquiiis. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. <i>Lenten Feria: Friday, 2nd week</i> Da, quæsumus, omnípotens Deus: ut, sacro nos purificánte jejúnio, sincéris méntibus ad sancta ventúra fácias perveníre. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. LESSON Ecclesiasticus 51: 13-17 Dómine, Deus meus, exaltásti super terram habitatiónem meam, et pro	The wicked have waited for me to destroy me: but I have understood Thy testimonies, O Lord: I have seen an end of all perfection; Thy command is exceeding broad. (Ps. 118: 1) Blessed are the undefiled in the way: who walk in the law of the Lord. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. The wicked have waited for me to destroy me: but I have understood Thy testimonies, O Lord: I have seen an end of all perfection; Thy command is exceeding broad. Give unto us, we beseech thee, O Lord our God, to reverence with unceasing. devotion the glory of Thy holy Martyrs Perpetua and Felicity; and though it be not ours worthily to honor their triumph, to persevere in offering them the humble tribute of our duty. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Grant, we beseech Thee, almighty God, that cleansed with the sacred fast: we may with sincere hearts reach the coming feast. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. O Lord my God, Thou hast exalted my dwelling place upon the earth, and I
Errors? help@extraordinaryform.org	

morte defluente deprecata sum.
Invocavi Dominum, Patrem Domini
mei, ut non derelinquat me in die
tribulationis meae, et in tempore
superborum sine adiutorio. Laudabo
nomen tuum assidue, et collaudabo
illud in confessione, et exaudita est
oratio mea. Et liberasti me de
perditione, et eripuisti me de tempore
iniquo. Propterea confitebor et laudem
dicam tibi, Domine, Deus noster.

GRADUAL Psalms 45: 6, 5

Adjuvabit eam Deus vultu suo: Deus
in medio eius, non commovebitur.
Fluminis impetus laetificat civitatem
Dei: sanctificavit tabernaculum suum
Altissimus.

*(From Septuagesima until Easter the
Lesser Alleluia is omitted and the
Tract is said instead)*

LESSER ALLELUIA

Alleluya, alleluya. Haec est Virgo
sapientis, et una de numero
prudantium. Alleluya.

TRACT

Veni, sponsa Christi, accipe coronam,
quam tibi Dominus praeparavit in
aeternum: pro cuius amore sanguinem
tuum fudisti. (Ps. 44: 8, 5) Dilexisti
iustitiam, et odisti iniquitatem;
propterea unxit te Deus, Deus tuus,
oleo laetitiae prae consortibus tuis.
Specie tua, et pulchritudine tua
intende, prospere procede, et regna.

GOSPEL Matthew 13: 44-52

In illo tempore: Dixit Iesus discipulis
suis parabolam me: Simile est regnum
caelorum thesauro abscondito in agro:
quem qui invenit homo, abscondit, et

have prayed for death to pass away. I
called upon the Lord, the Father of my
Lord, that He would not leave me in
the day of my trouble, and in the time
of the proud without help. I will praise
Thy Name continually, and will praise
it with thanksgiving, and my prayer
was heard. And Thou hast saved me
from destruction, and hast delivered
me from the evil time. Therefore I will
give thanks and praise to Thee, O
Lord our God.

God will help her with His
countenance: God is in the midst of
her, she shall not be moved. The
stream of the river maketh the city of
God joyful: the Most High hath
sanctified His own tabernacle.

*(From Septuagesima until Easter the
Lesser Alleluia is omitted and the
Tract is said instead)*

Alleluia, alleluia. This is a wise virgin,
and one of the number of the prudent.
Alleluia.

Come thou, spouse of Christ, receive
the crown which the Lord hath
prepared for thee from everlasting: for
those who love thou didst shed thy
blood. (Ps. 44: 8, 5) Thou hast loved
justice and hated iniquity: therefore
God, thy God, hath anointed thee with
the oil of gladness above thy fellows.
With thy comeliness and thy beauty
set out, proceed prosperously, and
reign.

At that time, Jesus spoke to His
disciples this parable: The Kingdom of
Heaven is like unto a treasure hidden
in a field. Which a man having found,

		præ gáudio illius vadit, et vendit univérsa, quæ habet, et emit agrum illum. Iterum símile est regnum cælórum hómīni negotiatóri, quærénti bonas margarítas. Invénta autem una pretiósā margaríta, ábiit, et véndidit ómnia, quæ hábuit, et emit eam. Iterum símile est regnum cælórum sagénæ, missæ in mare et ex omni génere píscium congregánti. Quam, cum impléta esset, educéntes, et secus litus sedéntes, elegérunt bonos in vasa, malos autem foras misérunt. Sic erit in consummatione sæculi: exíbunt Ángeli, et separábunt malos de médio iustórum, et mittent eos in camínus ignis: ibi erit fletus et stridor déntium. Intellexístis hæc ómnia? Dicunt ei: Etiam. Ait illis: Ídeo omnis scriba doctus in regno cælórum símilis est hómīni patrifámīliis, qui profert de thesauro suo nova et vétera. OFFERTORY Psalms 44: 3 Diffúsa est grátia in lábiis tuis: proptérea benedíxit te Deus in ætérnum, et in sæculum sæculi. SECRET Inténde, quæsumus, Dómine, múnera altáribus tuis pro sanctárum Mártyrum tuárum Perpétuæ et Felicitatis festivitáte propósita: ut, sicut per hæc beáta mystéria illis glóriam contulísti; ita nobis indulgéntiam largiáris. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. <i>Lenten Feria: Friday, 2nd week</i> Hæc in nobis sacrificia, Deus, et actióne permáneant, et operatióne	hid it, and for joy thereof goeth, and selleth all that he hath, and buyeth that field. Again the Kingdom of Heaven is like to a merchant seeking good pearls. Who when he had found one pearl of great price, went his way, and sold all that he had, and bought it. Again the Kingdom of Heaven is like to a net cast into the sea, and gathering together of all kind of fishes. Which, when it was filled, they drew out, and sitting by the shore, they chose out the good into vessels, but the bad they cast forth. So shall it be at the end of the world: the angels shall go out, and shall separate the wicked from among the just, and shall cast them into the furnace of fire: there shall be weeping and gnashing of teeth. Have ye understood all these things? They say to him: Yes. He said unto them: Therefore every scribe instructed in the Kingdom of Heaven is like to a man that is a householder, who bringeth forth out of his treasure new things and old. Grace is poured abroad in thy lips: therefore hath God blessed thee for ever. Favorably look down we beseech Thee, O Lord, upon the gifts laid upon Thine altars for the feast-day of Thy holy Virgin-Martyrs Perpetua and Felicity, and as by these Sacred Mysteries, Thou didst raise Thy Saints to glory everlasting, so through them vouchsafe to us Thy forgiveness. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. O God, may these sacrifices both remain in action in us and strengthen
--	--	---	--

firméntur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

PREFACE OF LENT

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: Qui corporáli jejúnio vítia cómprimis, mentem élevas, virtútem largís et præmia: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælorúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admítti júbeas, deprecámur, súplici confessiόne dicéntes:

COMMUNION

Psalms 118: 121, 122, 128

Feci judícium et justítiam, Dómine, non calumniéntur mihi supérbi: ad ómnia mandáta tua dirigébar, omnem viam iniquitátis ódio hábui.

POSTCOMMUNION

Mýsticis, Dómine, repléti sumus votis et gáudiis: præsta, quæsumus; ut ntercessiόnibus sanctárum Mátyrum tuárum Perpétuæ et Felicitátis, quæ temporáliter ágimus, spirituáliter consequámur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Lenten Feria: Friday, 2nd week

Fac nos, quæsumus, Dómine: accépto pígnore salutis æternæ, sic téndere congruénter; ut ad eam perveníre

by their operation. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

It is truly fitting and just, proper and beneficial, that we should always and everywhere, give thanks unto Thee, holy Lord, Father almighty, everlasting God. Who by this bodily fast, dost curb our vices, dost lift up our minds and bestow on us strength and rewards through Christ our Lord. Through Whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations adore, the Powers tremble: the heavens and the hosts of heaven, and the blessed Seraphim, together celebrate in exultation. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:

I have done judgment and justice, O Lord, give me not up to them that slander me: I was directed to all Thy commandments, I have hated all wicked ways.

Thou hast filled us, O Lord, with mystic graces and joys: grant, we beseech Thee, that through the prayers of Thy holy Martyrs, Perpetua and Felicity, we may profit eternally from having in this our time ministered to Thee. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Make us, we beseech Thee, O Lord, who have received the pledge of eternal salvation, so to strive that we

póssimus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

may be able to attain it. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.